



Система правовой защиты и помощи штата Калифорния

Информационный бюллетень о дискриминации: приспособления для проведения экзаменов и лицензирования

Сентябрь 2019 г., Выпуск № 7145.07

Закон о защите прав американских граждан с ограниченными возможностями и другие законы штата и федеральные законы запрещают дискриминацию на основании ограниченных возможностей со стороны любого физического или юридического лица, государственного органа или подразделения местных органов власти, которые предлагают экзамены, связанные с подачей заявок, лицензированием или профессиональной аттестацией. Это означает, что организации, проводящие подобные экзамены, обязаны обеспечить равный доступ лицам с ограниченными возможностями и предоставить соответствующие приспособления для проведения экзаменов. Данные требования распространяются на академические вступительные экзамены, такие как SAT, MCAT или GRE, а также на экзамены на получение профессиональной лицензии, такие как Экзамен для поступления в коллегия адвокатов штата Калифорния.

Приспособления для проведения экзаменов включают в себя как физические изменения места проведения экзамена, так и вспомогательные средства и услуги, такие как экзаменационные книги, напечатанные в системе Брайля или в крупно-печатном формате, ПО для чтения написанного на экране текста или переводчики американского языка жестов. Другие примеры приспособлений для проведения экзаменов включают в себя дополнительное время на сдачу экзамена, право на прием пищи или лекарств во время экзамена или экзаменационные помещения, свободные от отвлекающих факторов. Целью подобных приспособлений является обеспечение человеку, страдающему нарушением здоровья, возможности продемонстрировать на экзамене свои истинные способности или

уровень знаний, а не свое нарушение здоровья. Вместе с тем, экзаменаторы не обязаны утверждать приспособления для проведения экзаменов, которые радикально изменяют характер экзамена или помогут улучшить навыки, для измерения которых и предназначен данный экзамен.

Дополнительную информацию о приспособлениях для проведения экзаменов вы найдете на следующих сайтах:

сайт Министерства юстиции США:

- Информационный бюллетень о проведении экзаменов и лицензирования:
https://www.ada.gov/regs2014/testing_accommodations.html
- Информация о правах лиц, страдающих ВИЧ/СПИДом на получение профессиональной подготовки и государственного лицензирования: https://www.ada.gov/qahiv aids_license.pdf

сайт Сети приспособлений на рабочем месте:

- Информация о существующих приспособлениях:
<https://askjan.org/topics/test.cfm>

Получение приспособлений для проведения экзаменов и лицензирования

Для получения приспособлений во время проведения экзаменов, лицензирования или подачи заявления необходимо предпринять следующие шаги:

1. Подайте письменный запрос на получение приспособлений. Ваш запрос должен включать в себя следующую информацию:
 - то, что вы являетесь лицом с ограниченными возможностями (вы не обязаны разглашать, каким конкретно расстройством вы страдаете);
 - описание того, каким образом ваше нарушение здоровья влияет на вашу способность сдавать экзамен;
 - конкретные приспособления (изменения/вспомогательные средства и услуги), которые вам требуются; а также

- число, к которому вы бы хотели получить ответ на ваш запрос.
2. Приобретите документацию, подтверждающую вашу потребность в получении приспособлений. Документация может представлять собой на выбор:
- документы, подтверждающие, что вам были предоставлены приспособления в аналогичных экзаменационных ситуациях; либо
 - письмо поддержки от вашего врача или другого лечащего специалиста. Данное письмо должно объяснять почему вам нужны запрошенные изменения при вашем нарушении здоровья.
3. Направьте ваш письменный запрос и подтверждающие документы экзаменатору.

Образец письма, запрашивающего получение приспособлений, и образец письма поддержки прилагаются в конце данного бюллетеня. Вы можете также использовать формы, предоставленные агентством по проведению экзаменов или лицензирования.

Агентства по проведению экзаменов и лицензирования обязаны своевременно отреагировать на запросы на получение приспособлений. Они могут запросить у вас дополнительную информацию о вашей потребности в приспособлениях, но подобные запросы должны быть разумными и ограничиваться потребностью в запрашиваемых приспособлениях для проведения экзаменов. Если агентство по проведению экзаменов или лицензирования просит вас предоставить больше информации, чем то, что необходимо для определения вашей потребности в запрашиваемом приспособлении, вы не обязаны предоставлять им подобную информацию.

Административные жалобы

Юридические лица:

Если вы считаете, что вы подверглись дискриминации со стороны юридического лица или подразделения местных органов власти, вы можете подать административную жалобу в Министерство юстиции США (DOJ, U.S. Department of Justice) в рамках федерального закона или в Департамент штата Калифорния по справедливому найму и предоставлению жилья (DFEH) в рамках закона штата. Жалобы в Министерство DOJ должны быть поданы в течение 180 дней с момента совершения дискриминационного акта. Жалобы в Департамент DFEH должны быть поданы в течение одного года с момента совершения дискриминационного акта. Контактную информацию Министерства DOJ и Департамента DFEH вы найдете ниже.

Физические лица:

Если вы считаете, что вы подверглись дискриминации со стороны частной компании по проведению экзаменов, вы можете подать административную жалобу в Министерство DOJ в рамках Раздела III Закона ADA или в Департамент DFEH в рамках закона штата. Жалобы в Департамент DFEH должны быть поданы в течение одного года с момента совершения дискриминационного акта. Вы можете подать апелляцию на решение Департамента DFEH Директору Департамента DFEH в течение 10 дней с момента принятия решения. См. Раздел 2 Административного кодекса штата Калифорния (C.C.R.) Часть 10033.

Жалобы в рамках Раздела III можно подавать в Министерство DOJ в любое время. Тем не менее, лучше подать жалобу как можно скорее, так как по прошествии времени доказать совершение дискриминационного акта может быть труднее. Контактную информацию Министерства DOJ и Департамента DFEH вы найдете ниже.

Контактная информация Министерства DOJ и Департамента DFEH:

Жалобы в Министерство DOJ:

U.S. Department of Justice
Civil Rights Division
950 Pennsylvania Avenue, N.W.
Disability Rights Section – 1425 NYAV
Washington, D.C. 20530

Подача жалобы онлайн: https://www.ada.gov/filing_complaint.htm

По телефону: (800) 514-0301

По телетайпу (TTY): (800) 514-0383

Жалобы в Департамент DFЕH:

Подача жалобы онлайн: <https://www.dfeh.ca.gov/filing-a-complaint-online/>

По телефону: (800) 884-1684

По телетайпу (TTY): (800) 700-2320

По почте: Позвоните по телефону (800) 884-1684 и попросите, чтобы вам дали соответствующую форму, которую вы сможете распечатать и отправить. Пожалуйста, примите во внимание, что на отправку документов по почте и их обработку потребуется дополнительное время.

Судебное разбирательство

Компенсация за нарушения вышеуказанных законов может также взыскиваться путем частных исков. Пожалуйста, имейте в виду, что закон об исковой давности ограничивает сроки подачи иска, и что есть вероятность того, что вы можете проиграть иск, если не подадите его в установленные соответствующим законом сроки. Срок подачи иска может составлять всего лишь два года с момента совершения дискриминационного акта.

Если вы требуете меньше 10 000 долларов денежной компенсации, у вас имеется еще возможность подать иск о дискриминации в суд мелких тяжб. Рассмотренный выше закон об исковой давности применим и в этой ситуации. Вы не можете пользоваться услугами адвоката, если вы идете в суд мелких тяжб. Ссылку на публикацию агентства Disability Rights California, объясняющую процесс обращения в суд мелких тяжб для подачи иска о дискриминации, вы найдете

здесь: <https://www.disabilityrightsca.org/publications/a-guide-to-small-claims-court-how-to-sue-if-a-business-or-landlord-discriminates>

Помимо этого, согласно Закону о нарушениях законных прав государственными организациями, заявление о нарушении законных прав должно быть подано в течение шести месяцев с момента дискриминационного инцидента, прежде чем вы сможете подать иск на получение денежной компенсации от государственного органа или подразделения местных органов власти. Дополнительную информацию о заявлениях о нарушении законных прав вы найдете на сайте <https://www.disabilityrightsca.org/publications/tort-claims-filing-claims-against-public-entities-under-the-california-tort-claims-act>. Обратите внимание, что данный сайт дает ссылку на форму подачи иска против штата или государственного учреждения или служащего, что может быть неприменимым в вашем случае. Другие государственные органы могут иметь свои формы подачи заявления о нарушении законных прав у себя на сайте. Если вы желаете обратиться в суд, вам следует как можно скорее проконсультироваться с адвокатом.

Образец письма для запроса приспособлений

[Дата]

Уважаемый/-ая [компания по проведению экзаменов/организация по лицензированию]:

Я пишу вам с просьбой предоставить разумное/-ые приспособление/-я, необходимое/ые при моем/их нарушении/ях здоровья.

Я рассчитываю сдать [название экзамена/теста] [число сдачи экзамена/теста]. По причине моих ограниченных возможностей мне нужны следующие приспособления: [перечислите приспособления].

Мой [врач/психиатр/психолог/физиотерапевт/социальный работник/эрготерапевт/другое лицо (опишите)] посчитал данные изменения необходимыми ввиду моих ограниченных возможностей. См. в приложении [письмо от имя врача или специалиста/документацию приспособлений для проведения экзаменов].

Федеральный закон и закон штата требует от организаций по проведению экзаменов и лицензированию предоставлять приспособления лицам с ограниченными возможностями, чтобы тест или экзамен точно отражал навыки или способности индивидуума. Будьте добры ответить на данный запрос не позднее [дата]. Если у вас имеются какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь со мной [ваш номер телефона и/или адрес электронной почты]. Спасибо.

С уважением,

[Ваше имя]
[Ваш адрес]

Образец письма поддержки

[Дата]

Уважаемый/-ая [компания по проведению экзаменов/организация по лицензированию]:

Я являюсь [врачом/психиатром/психологом/физиотерапевтом/социальным работником/эрготерапевтом] [ваше имя], и я осведомлен/-а о [его/ее] состоянии. [Он/-а] страдает нарушением здоровья, вследствие которого у него/нее имеются определенные функциональные ограничения. Данные ограничения включают в себя [перечислите функциональные ограничения, для которых требуется запрошенное приспособление].

[Запрашиваемое приспособление] необходимо для того, чтобы результаты работы [имя] на [тесте или экзамене] точно отразили способности и навыки [имя]. [Опишите, каким образом данные приспособления помогут этому человеку или поддержат его].

Благодарю вас за предоставление [имя] этого [приспособления].

С уважением,

[Имя и должность]

Последнее обновление: 9 сентября, 2019 г.

Мы хотим услышать ваше мнение! Пожалуйста, заполните нижеследующий опросник о наших изданиях и сообщите нам ваше мнение о нашей работе! [\[Заполнить опросник\]](#)

Для получения юридической помощи звоните по телефону 800-776-5746 или заполните [форму запроса помощи](#). По всем другим вопросам звоните по телефону 916-504-5800 (северная Калифорния); 213-213-8000 (южная Калифорния).

Агентство Disability Rights California получает финансирование из различных источников, полный список спонсоров можно найти на сайте <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.